

Х.ХАЛИЛОВА

Азербайджанский университет языков
(г. Баку, ул. Р.Бехбудова, 60)

**ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ ПРЕДПОСЫЛКИ ФОРМИРОВАНИЯ
КОММУНИКАТИВНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ
У СТУДЕНТОВ ЯЗЫКОВОГО ВУЗА В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ
РЕЧЕВОМУ ОБЩЕНИЮ НА ЯПОНСКОМ ЯЗЫКЕ**

Ключевые слова: речевое общение, речевая деятельность, психологические предпосылки, долговременная память, кратковременная память

Açar sözlər: nitq ünsiyyəti, nitq fəaliyyəti, psixoloji fon, uzunmüddətli yaddaş, qısamüddətli yaddaş

Key words: speech communication, speech activity, psychological background, long-term memory, short-term memory

Выявление психологических предпосылок, которые могут быть положены в основу методики обучения речевому общению на японском языке, требуют рассмотрения: 1) особенностей функционирования говорения и аудирования как видов речевой деятельности в ходе речевого общения, а также психологических механизмов, необходимых для их функционирования; 2) ряда психологических проблем формирования коммуникативных умений и навыков в процессе речевого общения.

В процессе речевого общения с особой очевидностью проявляются основные особенности говорения и аудирования как видов речевой деятельности, связанные, с одной стороны, с их разнонаправленностью, а с другой – комплементарностью. Разнонаправленность, предполагающая выдачу речевого сообщения при говорении и его прием при аудировании, лежит в основе и определяет специфику каждого из них; комплементарность в том, что оба эти вида речевой деятельности являются взаимодополняемыми звеньями единого акта коммуникации в условиях устного речевого общения, определяет их общие характеристики. Речевое общение характеризуется следующим:

– выдача речевого сообщения со стороны одного партнера и его прием со стороны другого. Регулируемые разнонаправленными целями, объединяются общей целью данного общения;

– продукт деятельности одного партнера результативруется в непосредственной реакции другого; вопрос одного непременно предполагает немедленный ответ (основанный на понимании вопроса) другого (ответ словесный или действием);

– совокупность продукта и результата деятельности партнера А, с одной стороны, и партнера Б, с другой, создает общий продукт речевого общения

Формирование необходимых для речевого общения умений и навыков тесно связано с функционированием психических механизмов, лежащих в основе говорения и аудирования и определяющих важнейшие психологические характеристики этих видов речевой деятельности. В этом отношении говорение и аудирование также обладают рядом общих, так и специфических черт. Их общность связана с тем, что оба они основываются на работе таких психических механизмов, как осмысление, опережающее отражение, внимание, память, а также с тем, что их функционирование и режим протекания определяются условиями устного общения; в то время как их специфика обуславливается, прежде всего, характером работы этих психических механизмов.

Следующим из наиболее важных общефункциональных механизмов, лежащих в основе и говорения и аудирования, является механизм, основанный на действии универсального закона опережающего отражения действительности. Понятие опережаю-

щего отражения (1, с. 55-57) может быть применимо к любой ситуации, в которой оказывается человек, к любой осуществляемой им деятельности, в том числе и к речевой деятельности. О том, что человек владеет закономерностями речи, связанными с законом опережающего отражения, проявляющегося в предвосхищении, свидетельствуют данные многих исследований отечественных, так и зарубежных авторов (2, с.85-95). Однако до недавнего времени действие этого закона изучалось применительно к рецептивным видам речевой деятельности, и лишь в последние годы исследователи стали подходить к этому вопросу дифференцированно относительно рецептивных видов речевой деятельности, с одной стороны, и продуктивных, с другой.

Все изложенное определяет следующие методические рекомендации: 1) несмотря на то, что умение смыслового прогнозирования переносится из родного языка, исключить упражнения, направленные на формирование этого умения, нецелесообразно, ибо уровень его сформированности в родном языке, как правило, требует усовершенствования (особенно это относится к интересующей нас категории обучающихся – студентов языкового вуза); 2) основной объем тренировки, предназначенной для формирования механизма предвосхищения, должен предусматривать языковой уровень, распределяясь между упражнениями, направленными на развитие умений упреждающего синтеза и на развитие вероятностного прогнозирования (с преобладанием последних). Исходя из того, что, как известно, условия слуховой рецепции являются более сложными для развития данных механизмов, нежели условия зрительной, следует:

а) начинать тренировку в более легких условиях, т.е. с использованием зрительной опоры,

б) обеспечить больший объем слуховой тренировки по сравнению со зрительной; 3) учитывая дополнительные сложности для работы этих механизмов в процессе речевого общения, необходимо обеспечить достаточный объем тренировки; 4) с учетом благоприятного влияния на процесс обучения положительных эмоций и субъективных оценок целесообразно строить учебные материалы на таких темах и ситуациях, которые близки учащимся и могут иметь для них определенную эмоциональную окрашенность.

Механизм внимания действует при восприятии речи на родном языке таким образом, что интенсивное, концентрированное внимание направлено на смысловое содержание высказывания, и наряду с этим имеет место минимальный контроль сознания за языковой формой. При восприятии речи на японском языке может иметь место односторонняя направленность сознания либо на содержание, либо на языковую форму высказывания. Трудность аудирования и чтения на японском языке заключается в том, что у многих студентов оказывается сформированной установка на анализ формы, а стремление понять содержание оказывается большой психологической трудностью, так как установка на понимание смысловой информации естественно не возникает. Другая трудность, возникающая в процессе функционирования этого механизма при аудировании, связана с тем, что большая часть информативных признаков, лежащих в основе распознавания грамматических форм, не обладают при слуховом восприятии достаточной яркостью и отчетливостью (3, с.23-28).

Все рассмотренные выше механизмы связаны с механизмом памяти. Память во всех ее видах и формах рассматривается как «совокупность психических процессов, обеспечивающих временное соотнесение текущих актов деятельности с ее предстоящими актами и реализующих функцию «исторической» организации опыта индивида в соответствии с целевыми и мотивационно-побудительными установками личности». В речевой деятельности функционируют два вида памяти: долговременная и кратковременная. Долговременная память обеспечивает запоминание воспринимаемой информации, ее сохранение и воспроизведение для достижения разнообразных целей, отвечающих мотиву деятельности. Механизм долговременной памяти характеризуется

спецификой своего проявления в каждом из видов речевой деятельности (и особенно, в разнонаправленных), что выявляется, в частности, в использовании при поиске в долговременной памяти, в процессе говорения и в процессе аудирования различных по своему характеру признаков (4, с.88). Кратковременная память служит для непродолжительного сохранения и первичной переработки воспринимаемой информации, необходимой для выполнения каждого конкретного действия в цепи речевых действий. Отдельные исследователи в качестве особого вида памяти выделяют оперативную память, которая «представляет собой органический компонент любой деятельности, то текущее запоминание, когда задача запоминания ставится не извне, а вызывается естественной необходимостью при выполнении действия, причем сохранении материала требуется только на время его переработки» (5, с.64-69). Особо важна роль этого вида памяти для речевой деятельности.

Для теории и практики обучения иностранным языкам существенный интерес представляет функциональная структура деятельности, которая представляет совокупность определенных звеньев, связанных определенной зависимостью, а именно: деятельность – действие – операция; мотив – цель – способ. Всякая деятельность предполагает оптимальный уровень выполнения всех действий, а) входящих в механизм как внешнего «оформления» (т.е. произношения, интонирования), так и внутреннего структурного оформления (т.е. грамматического оформления), а также б) составляющих аппарат внутренних мыслительных процессов, т.е. действий оперирования (6, с. 160-175).

Одним из компонентов, обеспечивающих речевую деятельность, является навык. Речевая деятельность определяется «взаимодействием, по меньшей мере, трех факторов – знанием единиц языка и правил их сочетания, навыками пользования этими единицами и правилами и комбинационным умением использовать имеющиеся знания для выражения новой мысли в новой ситуации. Только наличие всех трех сил приводит в движение речевую деятельность, отсутствие хотя бы одной из них приводит к ее срыву» (7, с. 100-102).

Литература

1. Зимняя И.А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке. М.: Просвещение, 1985, 160 с.
2. Зимняя И.А. Опережающее отражение в речевом поведении. В сб.: Иностранные языки в высшей школе. М., 1974, № 8, 178 с.
3. Леонтьев А. Н. Проблемы развития психики. М., Изд-во МГУ, 1981, 584 с.
4. Леонтьев А.А. Некоторые проблемы обучения русскому языку как иностранному. М.: изд-во МГУ, 1970, 140с.
5. Рогова Г.В. Устная речь как средство обучения. "Иностранные языки в школе", №3, 1976, 112 с.
6. Леонтьев А.Н. Общее понятие о деятельности. В кн.: Основы теории речевой деятельности /под ред. А.А. Леонтьева. М.: Наука, 1974, с.21-28, 218с.
7. Зимняя И.А. Психология обучения иностранным языкам в школе. М.: Просвещение, 1991, 221 с.

X.Xəlilova

Dil təmayüllü ali məktəb tələbələrinə yapon dilində ünsiyyət vərdişləri və bacarıqlarının aşılmasının psixoloji əsasları

Xülasə

Nitq ünsiyyəti üçün zəruri olan bacarıq və bacarıqların formalaşması nitqin və dinləmənin əsasında duran və bu nitq fəaliyyəti növlərinin ən mühüm psixoloji xüsusiyyətlərini müəyyən edən psixoloji mexanizmlərin fəaliyyəti ilə sıx bağlıdır. Bu baxımdan danışıq və dinləmənin də bir sıra ümumi və

spesifik xüsusiyyətləri vardır. Onların ümumiliyi hər ikisinin dərk etmə, gözlənilən əks etdirmə, diqqət, yaddaş kimi psixoloji mexanizmlərin işinə əsaslanması, həmçinin onların fəaliyyəti və hərəkət tərzinin şifahi ünsiyyət şəraiti ilə müəyyən edilməsi ilə bağlıdır. Onların spesifikliyi isə, ilk növbədə, bu psixoloji mexanizmlərin işinin xarakteri ilə müəyyən edilir. Nitq fəaliyyətini təmin edən komponentlərdən biri də bacarıqdır. Nitq fəaliyyəti ən azı üç amilin qarşılıqlı təsiri ilə müəyyən edilir – dil vahidləri və onların birləşməsi qaydalarını bilmək, bu vahidlərdən və qaydalardan istifadə etmək bacarıqları və yeni fikirdə yeni bir fikri ifadə etmək üçün mövcud biliklərdən istifadə etmək üçün birləşmə bacarığı.

Kh.Khalilova

Psychological peculiarities for the formation of communication skills in students of a language university in the process of teaching Japanese speech communication

Summary

The formation of the skills and abilities necessary for speech communication is closely related to the functioning of the mental mechanisms that underlie speaking and listening and determine the most important psychological characteristics of these types of speech activity. In this regard, speaking and listening also have a number of common and specific features. Their commonality is connected with the fact that both of them are based on the work of such mental mechanisms as comprehension, anticipatory reflection, attention, memory, and also with the fact that their functioning and mode of flow are determined by the conditions of oral communication; while their specificity is determined, first of all, by the nature of the work of these mental mechanisms. One of the components that provide speech activity is a skill. Speech activity is determined by “the interaction of at least three factors - knowledge of language units and the rules for their combination, the skills to use these units and rules, and the combinational ability to use existing knowledge to express a new thought in a new situation.

Rəyçi: ped.e.d., prof. D.İsmayılova

Redaksiyaya daxil olub: 16.04.2022